

CÔNG NGHIỆP INDUSTRY

Biểu Table		Trang Page
191	Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế <i>Industrial gross output at current prices by types of ownership</i>	275
192	Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo ngành công nghiệp <i>Industrial gross output at current prices by industrial activity</i>	276
193	Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế <i>Industrial gross output at constant 2010 prices by types of ownership</i>	278
194	Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 2010 phân theo ngành công nghiệp <i>Industrial gross output at constant 2010 prices by industrial activity</i>	279
195	Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo ngành công nghiệp <i>Index of industrial production by industrial activity</i>	281
196	Sản phẩm công nghiệp chủ yếu phân theo loại hình kinh tế <i>Main industrial products by types of ownership</i>	282



GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ CÔNG NGHIỆP

Giá trị sản xuất ngành công nghiệp bao gồm giá trị của các ngành công nghiệp khai thác mỏ; công nghiệp chế biến; sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí và cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải, bao gồm: (1) Doanh thu công nghiệp (doanh thu bán sản phẩm, dịch vụ công nghiệp, bán phế liệu, phế phẩm và doanh thu cho thuê máy móc, thiết bị có kèm theo người điều khiển); (2) Chênh lệch cuối kỳ, đầu kỳ thành phẩm tồn kho, hàng gửi bán, sản phẩm dở dang.

Sản phẩm công nghiệp là chỉ tiêu phản ánh kết quả trực tiếp của hoạt động sản xuất công nghiệp tạo ra trong một thời kỳ nhất định, bao gồm sản phẩm vật chất và sản phẩm dịch vụ công nghiệp.

- *Sản phẩm vật chất công nghiệp* là sản phẩm công nghiệp được tạo ra do tác động của công cụ lao động lên đối tượng lao động làm thay đổi hình thái ban đầu của nguyên, vật liệu để tạo ra sản phẩm có giá trị sử dụng mới hoặc sản phẩm được khai thác từ các mỏ. Sản phẩm vật chất công nghiệp bao gồm:

- (1) *Chính phẩm* là những sản phẩm vật chất công nghiệp sản xuất ra đạt quy cách và phẩm chất đúng tiêu chuẩn kỹ thuật quy định;

- (2) *Thứ phẩm* là những sản phẩm vật chất công nghiệp sản xuất ra chưa đạt đủ tiêu chuẩn kỹ thuật quy định về quy cách và phẩm chất nhưng vẫn có giá trị sử dụng và được tiêu thụ (thị trường chấp nhận);

- 3) *Phụ phẩm* (còn gọi là sản phẩm song song) là những sản phẩm vật chất được tạo ra trong quá trình sản xuất công nghiệp cùng với sản phẩm chính.

- *Sản phẩm dịch vụ công nghiệp* là một loại sản phẩm công nghiệp biểu hiện dưới hình thức gia công hoặc làm tăng thêm giá trị sử dụng của sản phẩm công nghiệp nhưng không làm thay đổi hình thái giá trị sử dụng ban đầu của sản phẩm.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON INDUSTRY

Gross output of industry includes gross output of following industries: mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply and water supply; sewerage, water management and remediation activity, comprising of: (1) Industrial turnover (turnover from selling industrial products, wasted materials and waste; turnover from industrial services and from machinery and equipments with operators for rent; (2) Difference of finished products in stock, consigned products, work-in-progress at the beginning and the end of the period.

Industrial product is an indicator showing the results of industrial production under the form of material products and services in a given time.

- *Physical products* are industrial products which are created by using working instruments to turn the primary materials into new product with new utilization value. Industrial products can also be the ones exploited from different mines. Physical products include:

- (1) *Finished products* are industrial products manufactured conformable with specification and technical standards;

- (2) *Secondary products* are industrial products still having utilization value though they fail to meet the standard of specification and quality. They are consumed and accepted on the market;

- (3) *Auxiliary products* (or also called by-products) are produced together with main products during the process of industrial production.

- *Industrial services* are industrial products which are processed or increased their utilization value without changing the initial value of the products.

191 Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế

*Industrial gross output at current prices
by types of ownership*

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel.2014
Tỷ đồng - Bill. dong					
TỔNG SỐ - TOTAL	2.609,8	3.571,1	4.192,7	4.669,4	6.042,9
Nhà nước - State	443,7	660,7	800,2	602,3	682,8
Trung ương - <i>Central</i>	409,7	617,8	735,0	527,6	592,2
Địa phương - <i>Local</i>	33,9	42,9	65,4	74,7	90,6
Ngoài Nhà nước - Non-State	1.923,4	2.603,3	3.137,7	3.847,6	5.088,2
Tập thể - <i>Collective</i>	7,8	21,4	15,8	14,0	12,1
Tư nhân - <i>Private</i>	1.312,7	1.814,1	2.214,6	2.871,7	3.970,2
Cá thể - <i>Households</i>	602,9	767,8	907,3	966,6	1.105,9
Đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	242,7	307,1	254,8	219,5	271,9
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Nhà nước - State	17,0	18,5	19,1	12,9	11,3
Trung ương - <i>Central</i>	15,7	17,3	17,5	11,3	9,8
Địa phương - <i>Local</i>	1,3	1,2	1,6	1,6	1,5
Ngoài Nhà nước - Non-State	73,7	72,9	74,8	82,4	84,2
Tập thể - <i>Collective</i>	0,3	0,6	0,4	0,3	0,2
Tư nhân - <i>Private</i>	50,3	50,8	52,8	61,5	65,7
Cá thể - <i>Households</i>	23,1	21,5	21,6	20,7	18,3
Đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	9,3	8,6	6,1	4,7	4,5

192 Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo ngành công nghiệp

Industrial gross output at current prices by industrial activity

Tỷ đồng - Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel.2014
TỔNG SỐ - TOTAL	2.609,8	3.571,1	4.192,7	4.669,4	6.042,9
Khai khoáng - Mining and quarrying	203,3	250,3	367,7	422,7	510,4
Khai thác đá và mỏ khác <i>Quarrying of stone and other mining</i>	203,3	250,3	367,7	422,7	510,4
Công nghiệp chế biến, chế tạo Manufacturing	2.105,0	2.959,7	3.380,6	3.703,1	4.948,4
Sản xuất thực phẩm <i>Manufacture of food products</i>	1.257,8	1.825,6	2.228,8	2.249,5	2.653,0
Sản xuất đồ uống <i>Manufacture of beverages</i>	44,7	56,5	77,5	297,7	901,4
Sản xuất thuốc lá <i>Manufacture of tobacco</i>		45,2	46,5	48,9	52,1
Sản xuất sản phẩm dệt <i>Manufacture of textiles products</i>	10,7	10,3	57,6	113,8	225,4
Sản xuất trang phục <i>Manufacture of wearing apparel</i>	115,5	156,4	177,6	180,8	191,0
Sản xuất da và sản phẩm liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i>	2,2	3,4	3,4	3,2	3,3
Chế biến gỗ và sản xuất các sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ tủ, giường, bàn ghế) <i>Manufacture of wood and wood products and bamboo (except furniture)</i>	43,9	63	87,3	87,5	91,1
In và sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	9,0	12,6	12,9	10,8	12,0
Sản xuất hóa chất và các sản phẩm từ hóa chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	0,02	0,1	0,2	0,2	0,2
Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	18,0	12,6	6,3	11,0	8,4
Sản xuất sản phẩm từ chất khoáng phi kim loại khác - <i>Manufacture of other non- metallic mineral products</i>	400,2	534,2	451,2	399,7	459,6

192 (Tiếp theo) Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo ngành công nghiệp

(Cont.) Industrial gross output at current prices
by industrial activity

Tỷ đồng - Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel.2014
Sản xuất kim loại <i>Manufacture of basic metals</i>	44,2	27,4	15,4	13,4	7,8
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	105,6	142,9	132,3	144,7	164,8
Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính <i>Manufacture of electrical products and computer</i>	0,8	3,3	2,6	8,6	10,2
Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i>					
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế <i>Manufacture of furniture</i>	34,3	46,3	63,1	107,0	134,8
Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i>	9,5	8,7	2,1	1,4	1,9
Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc <i>Repair, maintenance and installation of machinery</i>	8,7	10,1	12,1	12,9	14,1
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	243,7	283,9	344,2	396,2	416,8
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, water management and remediation activity</i>	57,8	77,2	100,2	147,4	167,3
Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment, supply</i>	35,6	45,2	70,0	82,3	95,9
Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu hủy rác thải, tái chế phế liệu - <i>Waste collection, treatment and disposal activity; materials recovery</i>	22,2	32,0	30,2	65,1	71,3

193 Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế

*Industrial gross output at constant 2010 prices
by types of ownership*

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Tỷ đồng - Bill. dongs					
TỔNG SỐ - TOTAL	2.609,8	2.983,8	3.426,0	3.755,2	4.692,9
Nhà nước - State	443,7	541,7	627,8	441,2	492,5
Trung ương - Central	409,7	506,7	571,2	382,3	421,9
Địa phương - Local	33,9	35,0	56,6	58,9	70,6
Ngoài Nhà nước - Non-State	1.923,4	2191,4	2580,8	3122,4	3.966,1
Tập thể - Collective	7,8	20,2	13,6	9,2	9,3
Tư nhân - Private	1.312,7	1512,7	1813,5	2335,1	3.089,9
Cá thể - Households	602,9	658,5	753,7	778,1	866,9
Đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	242,7	250,7	217,4	191,6	234,3
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %					
TỔNG SỐ - TOTAL		114,3	114,8	109,6	125,0
Nhà nước - State		122,1	115,9	70,3	111,6
Trung ương - Central		123,7	112,7	66,9	110,4
Địa phương - Local		103,2	161,7	104,1	119,9
Ngoài Nhà nước - Non-State		113,9	117,8	121,0	127,0
Tập thể - Collective		259,0	67,3	67,6	101,1
Tư nhân - Private		115,2	119,9	128,8	132,3
Cá thể - Households		109,2	114,5	103,2	111,4
Đầu tư nước ngoài Foreign invested sector		103,3	86,7	88,1	122,3

194 Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 2010 phân theo ngành công nghiệp

*Industrial gross output at constant 2010 prices
by industrial activity*

Tỷ đồng - Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG SỐ - TOTAL	2.609,8	2.983,8	3.426,0	3.755,2	4.692,9
Khai khoáng - Mining and quarrying	203,3	216,3	305,1	342,2	379,4
Khai thác đá và mỏ khác <i>Quarrying of stone and other mining</i>	203,3	216,3	305,1	342,2	379,4
Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing	2.105,0	2.451,1	2.760,1	2.998,4	3.899,6
Sản xuất thực phẩm <i>Manufacture of food products</i>	1.257,8	1.492,0	1.783,0	1.794,0	2.056,3
Sản xuất đồ uống <i>Manufacture of beverages</i>	44,7	54,4	67,5	245,4	727,2
Sản xuất thuốc lá <i>Manufacture of tobacco</i>		40,2	38,5	37,9	38,4
Sản xuất sản phẩm dệt <i>Manufacture of textiles products</i>	10,7	8,8	49,3	95,5	194,5
Sản xuất trang phục <i>Manufacture of wearing apparel</i>	115,5	123,5	134,0	131,5	137,9
Sản xuất da và sản phẩm liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i>	2,2	3,2	2,3	3,2	2,3
Chế biến gỗ và sản xuất các sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ tủ, giường, bàn, ghế) <i>Manufacture of wood and wood products and bamboo (except furniture)</i>	43,9	59,0	68,8	61,9	61,4
In và sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	9,0	12,4	10,9	8,6	9,1
Sản xuất hóa chất và các sản phẩm từ hóa chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	0,02	0,1	0,1	0,1	0,1
Sản xuất sản phẩm từ cao su và platic <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	18,0	9,8	5,1	9,0	7,3
Sản xuất sản phẩm từ chất khoáng phi kim loại khác - <i>Manufacture of other non- metallic mineral products</i>	400,2	430,2	392,9	355,5	403,5

194 (Tiếp theo) **Giá trị sản xuất công nghiệp**
theo giá so sánh 2010 phân theo ngành công nghiệp
(Cont.) Industrial gross output at constant 2010 prices
by industrial activity

Tỷ đồng - Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel.2014
Sản xuất kim loại <i>Manufacture of basic metals</i>	44,2	24,7	14,2	12,3	7,2
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	105,6	130,5	123,0	133,8	130,4
Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính <i>Manufacture of electrical products and computer</i>	0,8	3,3	2,1	8,6	9,0
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế <i>Manufacture of furniture</i>	34,3	41,0	51,9	77,9	87,0
Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i>	9,5	8,0	2,0	1,3	1,6
Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc <i>Repair, maintenance and installation of machinery</i>	8,7	9,4	11,2	11,6	12,5
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	243,7	242,6	269,5	284,9	280,4
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, water management and remediation activity</i>	57,8	73,9	91,2	129,6	133,4
Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment, supply</i>	35,6	41,8	61,0	66,1	69,5
Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu hủy rác thải, tái chế phế liệu - <i>Waste collection, treatment and disposal activity; materials recovery</i>	22,2	32,0	30,2	63,6	63,9

195

Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo ngành công nghiệp

Index of industrial production by industrial activity

	2011	2012	2013	% Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG SỐ - TOTAL	110,78	110,88	112,05	125,64
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	90,51	129,76	111,91	132,17
Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i>	124,56	107,16	115,47	135,11
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	100,27	106,84	104,89	103,57
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, water management and remediation activity</i>	100,27	110,92	112,49	112,96

196 Sản phẩm công nghiệp chủ yếu phân theo loại hình kinh tế

Main industrial products by types of ownership

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ <i>Prel.2014</i>
Đá khai thác các loại <i>Stones of all kinds</i>	Nghìn m ³ <i>Thous. m³</i>	463,7	596,2	811,7	1.107,2	1.209,3
Nhà nước - <i>State</i>	"					
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	463,7	596,2	811,7	1.107,2	1.209,3
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Muối hạt các loại <i>Salt seeds</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	194,7	151,3	195,7	216,1	313,0
Nhà nước - <i>State</i>	"	98,6	0	0	0	0
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	58,7	127,6	156,1	179,3	268,9
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"	37,4	23,7	39,6	36,8	44,1
Thủy sản đông lạnh <i>Dried seafood</i>	Tấn - <i>Ton</i>	1.766	2.422	1.877	2.530	4.670
Nhà nước - <i>State</i>	"					
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	1.766	2.422	1.877	2.530	4.670
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Bột mì tinh - <i>Pure wheat flour</i>	Tấn - <i>Ton</i>	2.800	8.422	11.738	11.296	15.105
Nhà nước - <i>State</i>	"					
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	2.800	8.422	11.738	11.296	15.105
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Nhân hạt điều - <i>Cashew nut</i>	Tấn - <i>Ton</i>	6.387	6.512	7.235	7.194	4.535
Nhà nước - <i>State</i>	"					
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	6.387	6.512	7.235	7.194	4.535
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Đường các loại - <i>Sugar</i>	Tấn - <i>Ton</i>	6.212	9.495	15.000	16.114	19.912
Nhà nước - <i>State</i>	"					
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	6.212	9.495	15.000	16.114	19.912
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					

196 (Tiếp theo) Sản phẩm công nghiệp chủ yếu phân theo loại hình kinh tế

(Cont.) Main industrial products by types of ownership

	Đơn vị tính Unit	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Quần áo may sẵn Ready made clothes	Nghìn chiếc Thous. pieces	1.462	2.118	1.716	1.591	1.670
Nhà nước - State	"	741	1.313	1.268	1.288	1.550
Ngoài Nhà nước - Non-State	"	721	805	448	303	120
Đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	"					
Gạch nung các loại - Bricks	Nghìn viên Thous. pieces	126.407	130.786	106.512	96.309	79.328
Nhà nước - State	"					
Ngoài Nhà nước - Non-State	"	126.407	130.786	106.512	96.309	79.328
Đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	"					
Xi măng - Cement	Nghìn tấn Thous. tons	248,9	483,6	162,7	151,7	194,4
Nhà nước - State	"					
Ngoài Nhà nước - Non-State	"	20,6	252,1	14,5	14,0	17,9
Đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	"	228,3	231,5	148,2	137,7	176,5
Điện thương phẩm Commercial electricity	Triệu kwh Mill. kwh	323,3	355,7	387,4	420,0	490,0
Nhà nước - State	"	323,3	355,7	387,4	420,0	490,0
Ngoài Nhà nước - Non-State	"					
Đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	"					
Điện sản xuất Production electricity	Triệu kwh Mill. kwh	44,8	42,0	42,0	45,5	63,5
Nhà nước - State	"	44,8	42,0	42,0	45,5	63,5
Ngoài Nhà nước - Non-State	"					
Đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	"					
Nước máy - Running water	Nghìn m ³ Thous. m ³	7.821	9.022	10.044	11.940	13.405
Nhà nước - State	"	7.356	8.409	9.329	10.845	12.255
Ngoài Nhà nước - Non-State	"	465	613	715	1.095	1.150
Đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	"					